

**PART VIII  
CLERICAL AND ADMINISTRATIVE  
PROCEDURES**

**Chapter 22  
Clerical and Administrative Procedures**

**Receipt of the Demand**

*Article 31(6)(a)*

22.01 The International Preliminary Examining Authority receives the demand for international preliminary examination normally directly from the applicant. Alternatively the International Preliminary Examining Authority may receive the demand from the International Bureau, a Receiving Office, an International Searching Authority or a non-competent International Preliminary Examining Authority under Rule 59.3.

**Determination of Competent International Preliminary Examining Authority and Marking of the Demand**

*Article 31(6)(a), 32; Rule 59.3*

22.02 Where the demand is filed with an International Preliminary Examining Authority, it checks the demand to establish whether or not it is a competent Authority to receive the demand according to the agreement established between the Authority and the International Bureau. If the determination is positive, the International Preliminary Examining Authority proceeds with the review of the demand as set forth in paragraph 22.06 *et seq.* If the determination is negative, the non-competent International Preliminary Examining Authority indelibly marks the date of actual receipt of the demand in the space provided on the last sheet of the demand and transmits the demand, together with any accompanying documents or items, to the International Bureau for further handling and notifies the applicant of that fact. Form PCT/IPEA/436 is used for this purpose. Where the demand is filed with a receiving Office or an International Searching Authority, the Office or Authority follows the same procedure (but using Form PCT/RO/153 or PCT/ISA/234). Where the demand Form or a computer print-out used by the applicant does not comply with Section 102(h) or (i) of the Administrative Instructions, the

**第Ⅷ部  
事務手続及び行政手続**

**第22章  
事務手続及び行政手続**

**国際予備審査の請求書の受理**

31条(6)(a)

22.01 国際予備審査機関は、通常、出願人から直接、国際予備審査の請求書を受理する。また、国際予備審査機関は、規則59.3の規定に基づき、国際事務局、受理官庁、国際調査機関又は国際予備審査を管轄しない国際予備審査機関から、請求書を受理することもある。

**管轄国際予備審査機関の決定及び国際予備審査の請求書の作成**

31条(6)(a), 32条; 規則59.3

22.02 国際予備審査機関に国際予備審査の請求書が提出されたときは、当該請求書を点検し、当該国際予備審査機関と国際事務局との取決めに従い、当該国際予備審査機関がその請求書を受理する管轄国際予備審査機関であるか否かを決定する。当該国際予備審査機関が管轄国際予備審査機関である場合は、当該国際予備審査機関は、22.06項以降に記載の請求書の点検を進める。当該国際予備審査機関が管轄国際予備審査機関でない場合には、当該国際予備審査機関は、請求書の最後の用紙の空白部分に、その請求書を実際に受理した日付を消えないように付し、その他の書類や細目を添付して国際事務局に送付するとともに、出願人にその旨を通知する。この通知には、様式PCT/IPEA/436を用いる。なお、国際予備審査の請求書が、受理官庁又は国際調査機関に提出された場合も、当該受理官庁又は国際調査機関は、同様の手続に従う（ただし、様式PCT/RO/153又は様式PCT/ISA/234を用いる）。出願人が使用した国際予備審査の請求書の様式、又はコンピューター印字された当該請求書が、細則102(h)又は(i)の規定に従っていない場合には、22.24項以降に記載される欠陥の補充の手続が適

procedure for correcting defects under paragraph 22.24 *et seq.* applies.

*Rule 59.3(a), (c) and (f)*

22.03 The non-competent International Preliminary Examining Authority may, instead, choose to transmit the demand directly to the competent International Preliminary Examining Authority. In such a case, if only one International Preliminary Examining Authority is competent, it transmits the demand to that Authority and notifies the applicant accordingly, using Form PCT/IPEA/436. If two or more International Preliminary Examining Authorities are competent, it must first invite the applicant to indicate, within the time limit applicable under Rule 54*bis*.1(a), that is, 3 months from the date of transmittal of the international search report and the written opinion under Rule 43*bis*.1(a), or the declaration referred to in Article 17(2)(a), or 22 months from the priority date, or 15 days from the date of the invitation, whichever is later, to which one of those Authorities the demand should be transmitted (using Form PCT/IPEA/442). If the applicant responds to the invitation, the non-competent International Preliminary Examining Authority promptly transmits the demand to the competent Authority specified by the applicant and notifies the applicant accordingly. If the applicant does not respond, or responds after the expiration of the time limit, the non-competent International Preliminary Examining Authority declares that the demand is considered as if it had not been submitted and notifies the applicant accordingly, using Form PCT/IPEA/407. If the demand is filed with the receiving Office, International Searching Authority or International Bureau, that body follows the same procedure specified above for the non-competent International Preliminary Examining Authority, except that the forms used are Forms PCT/RO/153, PCT/ISA/234 and PCT/IB/368, respectively.

22.04 In all the situations outlined in paragraphs 22.02 and 22.03, the non-competent International Preliminary Examining Authority, receiving Office, International Searching Authority or International Bureau refunds to the applicant any fees paid to it.

*Rule 59.3(e)*

用される。

規則59.3(a), (c), (f)

22.03 国際予備審査を管轄しない国際予備審査機関は、管轄国際予備審査機関に直接その請求書を送付してもよい。その際、1の国際予備審査機関のみが管轄する場合は、国際予備審査の請求書を当該機関に送付し、様式PCT/IPEA/436を用いて出願人にその旨を通知する。また、2以上の国際予備審査機関が管轄する場合は、出願人に対し、規則54の2.1(a)に規定する期間（すなわち、規則43の2.1(a)の規定に基づく国際調査報告及び見解書もしくは第17条(2)(a)の規定に規定される宣言の送付の日から3か月、又は優先日から22か月）又はその求めの日から15日のうちいずれか遅い日までに、いずれの国際予備審査機関に国際予備審査の請求書を送付すべきかを表示するよう求めなければならない（様式PCT/IPEA/442を使用する）。出願人が当該求めに応答した場合には、管轄しない国際予備審査機関は、速やかに、出願人が指定した管轄国際予備審査機関に対して国際予備審査の請求書を送付し、出願人にその旨を通知する。出願人が当該求めに応答しなかった、又は指定期間が経過した後に応答した場合には、管轄権を有しない国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書は提出されなかったものとみなし、様式PCT/IPEA/407を用いて出願人にその旨を通知する。国際予備審査の請求書が、受理官庁、国際調査機関又は国際事務局に提出された場合も、当該受理官庁、国際調査機関又は国際事務局は、管轄しない国際予備審査機関について記載した上記手続と同様の手続に従う。ただし、それぞれ様式PCT/RO/153、PCT/ISA/234、PCT/IB/368を使用する。

22.04 22.02及び22.03項に説明される全ての場合において、管轄しない国際予備審査機関、受理官庁、国際調査機関又は国際事務局は、支払われた全ての手数料を出願人に返還する。

規則59.3(e)

22.05 If the International Preliminary Examining Authority receives the demand transmitted to it, under Rule 59.3, by a receiving Office, an International Searching Authority, the International Bureau or another International Preliminary Examining Authority which is not competent for the international preliminary examination of the international application, the competent International Preliminary Examining Authority considers that the demand was received on its behalf by the Office, Bureau or Authority transmitting on the date marked as the “actual date of receipt” on the last sheet of the demand.

### Identification of the International Application

*Rules 53.6, 60.1(b)*

22.06 The International Preliminary Examining Authority checks whether the international application to which the demand relates can be identified, for example, by checking the name and address of the applicant, title of the invention, international filing date and international application number. If the determination is negative, the International Preliminary Examining Authority promptly invites the applicant to submit corrections using Form PCT/IPEA/404. If the corrections are submitted within the time limit fixed in the invitation, the demand is considered as if it had been received on the date on which the International Preliminary Examining Authority receives the corrections and the Authority indicates the date of receipt of the corrections on the first sheet of the demand and in the box for the adjusted date of receipt on the last sheet (see also paragraph 22.12). If the corrections are not submitted within this time limit, the demand is considered not to have been submitted and the International Preliminary Examining Authority so declares (Form PCT/IPEA/407).

### Applicant's Entitlement to File a Demand

*Article 31(2); Rule 54*

22.07 The International Preliminary Examining Authority checks whether the applicant is entitled to file the demand. An applicant is entitled to file a demand if he is a resident or national of a Contracting State bound by Chapter II of the Treaty and if the international application was filed with a receiving Office of, or acting for, a Contracting State bound by Chapter II of the

22.05 国際予備審査機関が、規則59.3の規定に基づき、受理官庁、国際調査機関、国際事務局又は当該国際出願の国際予備審査を管轄しない国際予備審査機関から送付された国際予備審査の請求書を受理した場合、当該管轄国際予備審査機関は、当該請求書の最後のページに「実際の受理の日」として付された日に、当該管轄国際予備審査機関に代わって、送付した受理官庁、国際事務局、国際調査機関又は管轄しない国際予備審査機関が受理したものとみなす。

### 国際出願の特定

規則53.6, 60.1(b)

22.06 国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書が提出された国際出願を特定できるかどうかを、例えば、出願人の氏名又は名称及び宛名、発明の名称、国際出願日並びに国際出願番号を照合することによって確認する。国際出願が特定できないと判断される場合には、国際予備審査機関は、様式PCT/IPEA/404を使用して、出願人に対し、速やかに補充書の提出を求める。上記求めで指定した期間内に補充書が提出された場合には、国際予備審査機関は、その補充書を受理した日に国際予備審査の請求書を受理したものとみなし、当該請求書の最初の用紙及び最後のページの訂正後の受理日の記入欄（22.12項も参照）に、補充書を受理した日付を表示する。指定した期間内に補充書が提出されなかった場合は、国際予備審査の請求書は提出されなかったものとみなし、国際予備審査機関は、その旨を宣言する（様式PCT/IPEA/407）。

### 国際予備審査を請求する出願人の資格

31条(2)；規則54

22.07 国際予備審査機関は、出願人が国際予備審査を請求する資格を有するかどうかについて点検する。国際出願の出願人が条約第二章の規定に拘束される締約国の居住者又は国民であり、かつ、国際出願が条約第二章に拘束される締約国の受理官庁又はその締約国のために行動する受理官庁に出願された場合には、出願人は、国際予備審査を請

Treaty. Currently (as of January 1, 2004) all Contracting States are bound by Chapter II.

*Article 31(2); Rule 54.2, 54.4; Section 614*

22.08 If there are two or more applicants, it is sufficient if at least one of the applicants making the demand is a national or resident of a Contracting State bound by Chapter II of the Treaty, irrespective of the elected States for which that applicant is indicated (see also paragraph 22.34). If none of the applicants has the right to make a demand under Rule 54.2, the demand is considered by the International Preliminary Examining Authority as not having been submitted (Form PCT/IPEA/407). In addition, if there is little time remaining prior to the expiration of 19 months from the priority date, the applicant should be informed as quickly as possible so that the applicant can timely enter the national phase in any designated State where a notification in respect of the modification to Article 22(1), adopted by the PCT Assembly with effect from April 1, 2002, is still in force.

22.09 The international application must have been filed with the receiving Office of a Contracting State bound by Chapter II, or acting for such a State. Where the receiving Office acts for two or more Contracting States, at least one of the applicants who filed the demand must be a resident or national of a Contracting State bound by Chapter II for which the receiving Office acts.

### *Change in the Applicant*

22.10 Where the applicant named on the demand is not the same as the applicant indicated on the request, the International Preliminary Examining Authority must check that the new applicant is entitled to make that demand.

### **Election of States**

*Article 37; Rule 53.7*

22.11 The filing of a demand constitutes the election of all Contracting States which are designated and are bound by Chapter II of the Treaty.

### **Check of Particulars Affecting the Date of**

requesting qualification. In addition, at the present time (2004 January 1, current) in respect of all Contracting States, Chapter II of the Treaty is binding.

31条(2); 規則54.2, 54.4; 細則614号

22.08 2人以上の出願人がある場合は、国際予備審査の請求を行う出願人のうち少なくとも1人が条約第二章に拘束される締約国の居住者又は国民であれば、その出願人が表示する選択国にかかわらず、請求を行う資格を有する(22.34項も参照)。いずれの出願人も規則54.2の規定に基づき国際予備審査の請求を行う権利を有していない場合は、国際予備審査機関は、その請求書が提出されなかったものとみなす(様式PCT/IPEA/407)。さらに、優先日から19か月経過までの期間がほとんど残っていない場合、その旨を出願人に速やかに通知し、PCT同盟総会で採択され、2002年4月1日に発効された第22条(1)の改正に関する通知が依然として効力を有している指定国に対して、当該期間内に国内段階に移行できるようにすべきである。

22.09 国際出願は、条約第二章に拘束される締約国の受理官庁又はその締約国のために行動する受理官庁に出願されていなければならない。受理官庁が2以上の締約国のために行動する場合には、国際予備審査の請求書を提出した出願人のうち少なくとも1人が、条約第二章に拘束され、当該受理官庁がそのために行動する締約国の居住者又は国民でなければならない。

### 出願人の変更

22.10 国際予備審査の請求書に記載された出願人が、願書に記載された出願人と異なる場合、国際予備審査機関は、新たな出願人が、その請求を行う資格を有しているかどうかを点検しなければならない。

### 国の選択

37条; 規則53.7

22.11 国際予備審査の請求書の提出は、指定された国であって条約第二章に拘束される全締約国の選択を構成する。

### 受理日に影響を及ぼす各項目の点検

## Receipt

*Rules 53.1(a), 60.1(a), 61.1(a); Section 102(h) and (i)*  
22.12 Where, after checking of particulars affecting the date of receipt, as described in paragraph 22.06, a positive determination is made, the actual filing date is marked as date of receipt in the space provided on the first sheet of the demand. Where the demand Form or a computer print-out in compliance with Section 102(h) or (i) of the Administrative Instructions was not used by the applicant, the procedure for correcting defects described in paragraphs 22.24 *et seq.* applies.

22.13 The International Preliminary Examining Authority notifies the applicant of the receipt of the demand (Form PCT/IPEA/402).

## Checking Whether Demand Is Timely Filed

*Rule 54bis*  
22.14 The International Preliminary Examining Authority checks to see that the demand is filed within three months from the date of transmittal of the international search report and the written opinion established under Rule 43*bis*.1, or of the declaration referred to in Article 17(2)(a); or 22 months from the priority date, whichever expires later. If the demand is filed later, the International Preliminary Examining Authority considers the demand as having not been submitted and issues a declaration to that effect by sending a copy of Form PCT/IPEA/407 to the applicant and the International Bureau. If the demand is timely filed, the International Preliminary Examining Authority notifies the applicant accordingly (Form PCT/IPEA/402).

*Article 39(1)(a); Section 60I*  
22.15 In the event that the national law of any designated State continues to be incompatible with the modification of the time limit for national phase entry under Article 22(1), adopted by the PCT Assembly with effect from April 1, 2002, and such State is designated, the International Preliminary Examining Authority promptly checks whether the demand is received within 19 months from the priority date. When the demand is received after 19 months from the priority date, the International Preliminary Examining Authority marks the appropriate check box on the last page

規則53.1(a), 60.1(a), 61.1(a); 細則102号(h), (i)  
22.12 22.06項に記載される受理日に影響のある項目を点検した結果、国際予備審査の請求書が所定の要件を満たしていると判断される場合は、実際に提出された日を受理の日として、国際予備審査の請求書の第1ページの空欄に付する。出願人が、国際予備審査の請求書の様式、又は実施細則第102号(h)又は(i)に従いコンピューター印字されたものを使用していない場合は、22.24項以降に記載される欠陥の補充の процедуруを適用する。

22.13 国際予備審査期間は、出願人に国際予備審査の請求書を受理したことを通知する(様式PCT/IPEA/402)。

## 国際予備審査の請求書が期間内に提出されたかどうかの確認

*規則54の2*  
22.14 国際予備審査機関は、国際調査報告及び規則43の2.1の規定に基づき作成される見解書もしくは第17条(2)(a)に規定される宣誓の送付の日から3か月、又は優先日から22か月以内のうち、いずれか遅く満了する日までに国際予備審査の請求書が提出されていることを確認する。国際予備審査の請求書が当該期間の経過後に提出された場合には、国際予備審査機関は、その請求書は提出されなかったものとみなし、出願人及び国際事務局に対し様式PCT/IPEA/407の写しを送付することにより、その旨を宣言する。国際予備審査の請求書が当該期間内に提出された場合には、国際予備審査機関は出願人にその旨を通知する(様式PCT/IPEA/402)。

39条(1)(a); 細則601号  
22.15 指定国の国内法令が、PCT同盟総会で採択され、2002年4月1日に発効された第22条(1)の規定に基づく国内段階の移行期間の修正にまだ適合していない場合、国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書が優先日から19か経過後に受理されたものであるかどうかを速やかに確認する。当該請求書が優先日から19か経過後に受理された場合は、国際予備審査機関は請求書の最後のページのチェックボックスにチェックを入れ、できるだけ速やかに出願人及び国際事務局にその旨を通知し(様式PCT/IPEA/402)、出願

of the demand and notifies the applicant and the International Bureau accordingly (Form PCT/IPEA/402) as quickly as possible so that the applicant can timely enter the national phase in any designated State where the notification in respect of the modification to Article 22(1) is still in force. Irrespective of whether the demand was received within 19 months from the priority date, the International Preliminary Examining Authority promptly notifies the applicant of the date of actual receipt.

### **Establishing the International Preliminary Examining Authority File**

22.16 The International Preliminary Examining Authority, promptly upon receipt of the demand, establishes the file.

#### *Section 605*

22.17 Where the International Preliminary Examining Authority is part of the same national Office or intergovernmental organization as the International Searching Authority, the same file serves the purposes of international search and international preliminary examination.

22.18 Where the International Preliminary Examining Authority is not part of the same national Office or intergovernmental organization as the International Searching Authority or receiving Office in which the application was filed, the International Bureau will provide a copy of the international application or, where already published, a copy of the pamphlet (of the published international application), together with a copy of the international search report, when available, to the International Preliminary Examining Authority upon request. This is necessary in order for that Authority to process the demand and conduct international preliminary examination. If the international search report is not yet available, the International Bureau will send a copy of it promptly upon receipt thereof. The documents cited in the international search report can be collected from the International Preliminary Examining Authority's own search files or ordered from the International Searching Authority. Upon receipt of the demand or a copy thereof, the International Bureau will promptly transmit to that Authority, a copy of the written opinion established

人が、第22条(1)の改正に関する通知が依然として効力を有している指定国において、期間内に国内段階に移行できるようにする。国際予備審査の請求書が優先日から19か月以内に受理されたかどうかに関係なく、国際予備審査機関は、速やかに実際の受理日を出願人に通知する。

### **国際予備審査機関用の書類の作成**

22.16 国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書を受理したときは、速やかに書類を作成する。

#### *細則605号*

22.17 国際予備審査機関が、国際調査機関と同一の国内官庁又は政府間機関の一部である場合には、同じ書類が国際調査及び国際予備審査のために利用される。

22.18 国際予備審査機関が、国際調査機関又は当該国際出願が提出された受理官庁と同一の国内官庁又は政府間機関の一部でない場合は、国際事務局は、請求により、国際出願の写し、又はすでに（国際公開された国際出願の）パンフレットが発行されている場合はその写しを、（利用できる場合は）国際調査報告の写しとともに、当該国際予備審査機関に送付する。これは、その国際予備審査機関が、国際予備審査の請求を処理し、国際予備審査を行うために必要である。国際調査報告がまだ利用可能になっていない場合は、国際事務局は、国際調査報告を受理した後、速やかにその写しを送付する。国際調査報告に引用された文献は、国際予備審査機関自身の調査資料から入手するか、国際調査機関から取り寄せることができる。国際予備審査機関から国際予備審査の請求書又はその写しを受理したときは、国際事務局は、国際調査機関により作成された見解書の写しを当該国際予備審査機関に送付する。

by the International Searching Authority.

22.19 A copy of any amendments under Article 19 and of any accompanying statement will be supplied by the International Bureau to the International Preliminary Examining Authority unless a copy has been submitted with the demand by the applicant or the applicant has reversed them (see paragraphs 18.04 to 18.06).

### **Transmittal of the Demand to the International Bureau**

*Rules 61.1, 90bis.4(a)*

22.20 The International Preliminary Examining Authority either transmits the original demand and keeps a copy in its files or sends a copy to the International Bureau and keeps the demand in its files. The demand or the copy thereof must be transmitted to the International Bureau, even where it has been withdrawn by the applicant, where it has been considered to have been withdrawn, and where the applicant did not respond to the invitation (Form PCT/IPEA/442) to indicate the competent Authority to which the demand was to be transmitted. Where a demand has been transmitted to the competent International Preliminary Examining Authority under Rule 59.3, it is the Authority which is competent to receive the demand which proceeds under this paragraph (see paragraphs 22.02 to 22.05).

22.21 The transmittal must be effected promptly after receipt of the demand, generally not later than one month after receipt.

*Rule 90.4, 90.5; Section 608*

22.22 The International Preliminary Examining Authority normally sends to the International Bureau, together with the original demand, or copy thereof, any original separate power of attorney or any copy of a general power of attorney received. However, if the International Preliminary Examining Authority has waived the requirement for a power of attorney under Rule 90.4(d), but a separate power of attorney or copy of the general power of attorney is nevertheless submitted, it is not necessary to send a copy of that power of attorney to the International Bureau.

22.19 第19条の規定に基づく補正書の写し及び添付された説明書の写しは、出願人が国際予備審査の請求書とともに提出した場合もしくは出願人がその補正書を取り消した場合を除き、国際事務局から国際予備審査機関に送付される（18.04～18.06項参照）。

### **国際予備審査の請求書の国際事務局への送付**

規則61.1, 90の2.4(a)

22.20 国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書の原本を国際事務局に送付し、その写しを一件書類に保存するか、又は、その写しを国際事務局に送付し、当該請求書を一件書類に保存する。当該請求書又はその写しは、出願人によって取り下げられた場合や、取り下げられたとみなされた場合、あるいは出願人が当該請求書を送付すべき管轄国際予備審査機関の表示の求め（様式PCT/IPEA/442）に応じなかった場合であっても、必ず国際事務局に送付されなければならない。規則59.3に従って国際予備審査の請求書が管轄国際予備審査機関に送付された場合、この項に記載される処理を行うのは、当該請求書を受理する管轄国際予備審査機関となる（22.02～22.05項参照）。

22.21 国際予備審査の請求書の送付は、受理の後、速やかに行わなければならない、通常は、受理の後1か月以内に行う。

規則90.4, 90.5; 細則608号

22.22 国際予備審査機関は、通常、国際予備審査の請求書の原本もしくはその写しとともに、受理した個別の委任状の原本又は包括委任状の写しを国際事務局に送付する。しかし、国際予備審査機関が、規則90.4(d)の規定に基づき委任状の提出の要件を放棄しているにもかかわらず、個別の委任状又は包括委任状の写しが提出された場合には、その写しを国際事務局に送付する必要はない。

22.23 The International Preliminary Examining Authority does not transmit with the demand to the International Bureau any amendments to the application under Article 34 or copies of amendments under Article 19.

### Certain Defects in the Demand

*Article 31(3); Rules 53, 55, 60*

22.24 The International Preliminary Examining Authority checks the demand for the following defects (Form PCT/IPEA/404):

*Rule 53.1(a)*

(i) the demand is not made on the prescribed Form;

*Article 31(3); Rules 53.2(b), 53.8, 60.1(a-ter)*

(ii) the demand is not signed as provided in the Regulations (see paragraphs 22.28 to 22.32);

*Article 31(3); Rules 4.4, 4.5, 4.16, 53.2(a)(ii), 53.4, 60.1(a-bis)*

(iii) the demand does not contain the prescribed indications concerning the applicant (see paragraph 22.33);

*Article 31(3); Rule 53.2(a)(iii), 53.6*

(iv) the demand does not contain the prescribed indications concerning the international application (see paragraph 22.06);

*Rules 4.4, 4.7, 4.16, 53.2(a)(ii), 53.5*

(v) the demand does not contain the prescribed indications concerning the agent (see paragraph 22.35);

*Rule 53.2(a)(i), 53.3*

(vi) the demand does not contain a petition to the effect that the applicant requests that the international application be the subject of international preliminary examination under the PCT; Rule 53.3 indicates preferred words, but these are not essential. The petition is part of the printed demand Form (Form PCT/IPEA/401) and must also be contained in a demand presented as a computer printout;

*Rule 55.1*

(vii) the demand is not in the language of publication of the international application or in the language accepted by the International Preliminary Examining Authority.

22.25 For corrections of certain defects in the

22.23 国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書とともに、第34条の規定に基づく補正書又は第19条の規定に基づく補正書の写しを送付しない。

### 国際予備審査の請求書の欠陥

31条(3); 規則53, 55, 60

22.24 国際予備審査機関は、以下の欠陥に関して、国際予備審査の請求書を点検する。

規則53.1(a)

(i) 請求書が所定の様式で作成されていない。

31条(3); 規則53.2(b), 53.8, 60.1(aの3)

(ii) 請求書が規則の定めるところにより署名されていない(22.28~22.32項参照)。

31条(3); 規則4.4, 4.5, 4.16, 53.2(a)(ii), 53.4, 60.1(aの2)

(iii) 請求書に出願人に関する所定の事項が記載されていない(22.33項参照)。

31条(3); 規則53.2(a)(iii), 53.6

(iv) 請求書に国際出願に関する所定の事項が記載されていない(22.06項参照)。

規則4.4, 4.7, 4.16, 53.2(a)(ii), 53.5

(v) 請求書に、代理人に関する所定の事項が記載されていない(22.35項参照)。

規則53.2(a)(i), 53.3

(vi) 請求書に、出願人がPCTに従ってその国際出願が国際予備審査の対象とされることを請求する旨の申立てが記載されていない。なお、望ましい文言については規則53.3に示されているが、必ずこの文言とする必要はない。申立ては印字した請求書の様式(様式PCT/IPEA/401)の一部となっており、コンピューター印字により表した請求書にも含まなければならない。

規則55.1

(vii) 請求書が、国際出願の国際公開の言語又は国際予備審査機関が認める言語で記載されていない。

22.25 職権又は求めによる請求書の欠陥



demand, *ex officio* or upon invitation, see paragraphs 22.26 (*ex officio* corrections), 22.35 (indications concerning the applicant) and 22.37 (invitation to correct defects).

22.26 Many kinds of errors in the demand can be corrected by the International Preliminary Examining Authority *ex officio*, which means that the applicant need not and is not formally invited to make the correction himself. Where a correction is made *ex officio*, the International Preliminary Examining Authority makes the correction and enters in the margin the letters “IPEA.” Where any matter is to be deleted, the International Preliminary Examining Authority encloses such matter within square brackets and draws a line between the square brackets, while still leaving the deleted matter legible. The International Preliminary Examining Authority informs the applicant of the correction made by sending him either a copy of the corrected sheet of the demand or by a separate notification (there is no special Form, but Form PCT/IPEA/424, which is for use where no other Form is applicable, could be used). Errors which may be corrected *ex officio* include, in particular, indications concerning the applicant and the agent designated in the demand. If the error is corrected by the International Preliminary Examining Authority after the original demand has been transmitted to the International Bureau, the International Preliminary Examining Authority notifies the International Bureau by sending it a copy of the corrected sheet of the demand.

## Language

*Rules 23.1(b), 55.2, 62bis.1*

22.27 Where neither the language in which the international application is filed nor the language in which the international application is published is accepted by the International Preliminary Examining Authority, the applicant must furnish with the demand a translation of the international application into a language in which the international preliminary examination may be carried out, that is, a language which is both a language accepted by that Authority and a language of publication. Where a translation into such a language has already been furnished to the International Searching Authority under Rule 23.1(b) and the International Preliminary

の補充については、22.26項（職権による補充）、22.35項（出願人に関する表示）、22.37項（欠陥の補充の求め）を参照。

22.26 請求書の種々の欠陥は、国際予備審査機関の職権によって補充することができ、その場合、出願人は自分で補充を行う必要はなく、補充を行うことを公式に求められることもない。国際予備審査機関が職権によって補充を行う場合は、補充を行うとともに、余白に「IPEA」の文字を記入する。削除すべき事項がある場合は、国際予備審査機関は、当該事項を角括弧でくくった上で取消し線を引き、見消しの状態とする。国際予備審査機関は、請求書の補充された用紙の写し又は別個の通知（特別な様式はないが、他に適切な様式がない場合に使用する様式 PCT/IPEA/424を使用することができる。）を出願人に送付することにより、出願人に補充が行われた旨を知らせる。職権によって補充することができる欠陥には、例えば、請求書に示された出願人や代理人に関する表示が含まれる。当該請求書の原本が国際事務局に送付された後で国際予備審査機関が欠陥を補充する場合、国際予備審査機関は、請求書の補充された用紙の写しを国際事務局に送付することで、その旨を通知する。

## 言語

規則23.1(b), 55.2, 62の2.1

22.27 国際出願がされた言語及び国際出願が国際公開された言語のいずれもが国際予備審査機関が認める言語でない場合には、出願人は、国際予備審査が行われる言語、すなわち、当該国際予備審査機関が認める言語で、かつ国際公開の言語による国際出願の翻訳文を、国際予備審査の請求書とともに提出しなければならない。すでに上記言語による翻訳文が規則23.1(b)の規定に基づき国際調査機関に提出され、国際予備審査機関が国際調査機関と同一の国内官庁又は政府間機関の一部である場合には、出願人が上述の翻訳文を国際予備審査機関に提出しない限り、国際予備審査は、国際調査機関に提出された翻訳文に基づいて行われる。国際調査機関に

Examining Authority is part of the same national Office or intergovernmental organization as the International Searching Authority, the international preliminary examination is carried out on the basis of that translation, unless the applicant furnishes a translation to the International Preliminary Examining Authority as outlined above. Upon request of the International Preliminary Examining Authority, the written opinion established by the International Searching Authority, when not in English or a language accepted by the International Preliminary Examining Authority, will be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau. The International Bureau will forward a copy of the translation of the written opinion within two months from the date of request.

## Signature

*Rules 53.2(b), 60.1(a-ter)*

22.28 Except as set forth in paragraph 22.30, the applicant must either sign the demand or submit a separate power of attorney or a copy of a signed general power of attorney, appointing an agent for the filing of the demand. If there are two or more applicants, it is sufficient that the demand be signed by one of them.

*Rule 90.3, 90.4(d)*

22.29 Where the agent signs the demand and a power of attorney has been filed earlier with the receiving Office, the International Searching Authority or the International Bureau or where the agent has been appointed in the request, no power of attorney need be submitted by the applicant to the International Preliminary Examining Authority. Where the agent signs the demand and the demand is filed with an International Preliminary Examining Authority which has not waived the requirement that a separate power of attorney be submitted to it, that International Preliminary Examining Authority confirms that the agent has been appointed to act before the International Preliminary Examining Authority if no power of attorney accompanies the demand or has already been filed with the receiving Office, the International Searching Authority, or the International Bureau. Where the International Preliminary Examining Authority is not the same

よって作成された見解書の言語が英語又は国際予備審査機関が認める言語でない場合、国際予備審査機関からの要求により、国際事務局の責任においてこれを英語に翻訳する。国際事務局は、要求のあった日から2か月以内に、見解書の翻訳文の写しを送付する。

## 署名

規則53.2(b), 60.1(aの3)

22.28 22.30項に記載されている場合を除き、出願人は国際予備審査の請求書に署名を行うか、又は、国際予備審査の請求を行うことについて代理人を選任する個別の委任状もしくは署名された包括委任状の写しを提出しなければならない。2人以上の出願人がある場合において、そのうちの1人により署名されているときは、十分なものとする。

規則90.3, 90.4(d)

22.29 国際予備審査の請求書に代理人が署名をし、先に委任状が受理官庁、国際調査機関もしくは国際事務局に提出されている場合、又は代理人が願書によって選任されている場合には、出願人は、国際予備審査機関に対して委任状を提出する必要はない。代理人が国際予備審査の請求書に署名をし、当該請求書が個別の委任状を提出する要件を放棄していない国際予備審査機関に提出された場合において、委任状が当該請求書に添付されていない、又は委任状がまだ受理官庁、国際調査機関もしくは国際事務局に提出されていないときは、国際予備審査機関は、代理人が国際予備審査機関に対し手続を行うことについて選任されていることを確認する。国際予備審査機関が受理官庁又は国際調査機関と同一の国内官庁ではない場合、国際予備審査機関は、国際出願の国際公開パンフレット及びPCT公報に表示された代理人は、それとは異なる旨が通告されるか又はそれとは異なると信じるに足る根拠を有するに

Office as the receiving Office or the International Searching Authority, the International Preliminary Examining Authority may, until it is notified of or has reason to believe the contrary, assume that an agent who is indicated in the pamphlet of the international application and in the PCT Gazette has been duly appointed by the applicant.

*Rule 90.4(d)*

22.30 The International Preliminary Examining Authority may waive the requirement that a separate power of attorney or a copy of the general power of attorney be submitted to it. This waiver cannot cover the submission of a notice of withdrawal by an agent or common representative. Where an International Preliminary Examining Authority has waived the requirement for a separate power of attorney, the agent named in a demand may sign the demand even though no separate power of attorney has been filed with the receiving Office, the International Searching Authority, the International Preliminary Examining Authority or the International Bureau nor has the agent been appointed in the request.

*Rule 90.1(c) and (d), 90.3(b), 90.4*

22.31 The appointment of an additional or sub-agent for the procedure before the International Preliminary Examining Authority can be made in the demand or through a separate or general power of attorney. If the appointment is made in the demand which is signed by the applicant, no separate power of attorney need be submitted. If the demand is signed by an earlier appointed agent, no separate power of attorney from the applicant need be filed if the earlier appointed agent has the right to appoint sub-agents. If the demand is signed by the additional or sub-agent, a separate power of attorney need not be filed if the demand is filed with an International Preliminary Examining Authority which has waived the requirement for a separate power of attorney. Authorization to appoint may be assumed unless the power of attorney excludes appointing sub-agents. If a demand is signed by the additional agent, a separate power of attorney signed by the applicant, or his earlier appointed agent who has the right to appoint sub-agents, must be filed where the International Preliminary Examining Authority has not waived the requirements that a separate power of attorney be submitted. If a separate

至るまでは、出願人によって正当に選任されているとみなす。

規則90.4(d)

22.30 国際予備審査機関は、個別の委任状又は包括委任状の写しを当該機関に提出する要件を放棄することができる。この放棄は、代理人や共通の代表者による取下げの通告は対象としない。国際予備審査機関が、個別の委任状についての要件を放棄している場合、請求書に記載された代理人は、個別の委任状が受理官庁、国際調査機関、国際予備審査機関又は国際事務局に提出されていない場合であっても、また、その代理人が願書において選任されていない場合であっても、国際予備審査の請求書に署名することができる。

規則90.1(c), (d), 90.3(b), 90.4

22.31 国際予備審査機関に対する手続を行うことについての追加の代理人又は復代理人の選任は、国際予備審査の請求書によって、又は個別の委任状もしくは包括委任状によって行うことができる。当該選任を、出願人が署名をした国際予備審査の請求書によって行う場合には、個別の委任状を提出する必要はない。国際予備審査の請求書に、先に選任された代理人の署名がある場合において、先に指定された代理人が復代理人を選任する権利を有しているときは、出願人は個別の委任状を提出する必要はない。国際予備審査の請求書に追加の代理人又は復代理人の署名がある場合において、当該請求書が個別の委任状についての要件を放棄している国際予備審査機関に提出されているときは、個別の委任状を提出する必要はない。委任状が復代理人の選任を除外していない限り、復代理人を選任する権能を有するものとみなす。国際予備審査の請求書が追加の代理人により署名されている場合において、国際予備審査機関が個別の委任状を提出する要件を放棄していないときは、出願人又は復代理人を選任する権利を有する先の選任された代理人によって署名された個別の委任状を提

power of attorney accompanies the demand or is later filed, the International Preliminary Examining Authority promptly transmits the original or a copy to the International Bureau. For the manner of inviting the correction of a missing signature, see paragraph 22.37.

*Rule 90.2(a) and (b), 90.3(c)*

22.32 A common representative is entitled to sign the demand with effect for all applicants. The agent of the common representative may also sign with effect for all applicants.

## Indications Concerning the Applicant

*Rules 4.4, 4.5, 4.16, 53.2(a)(ii), 53.4, 60.1(a-bis); Sections 115, 614*

22.33 The demand must contain the prescribed indications concerning the applicant. The address must contain an indication of the country; the indication of the country by a letter code as part of the postal code is sufficient (for example, CH-1211 Geneva). Nationality and residence must be indicated by the name or the two-letter country codes of the State of nationality and State of residence; in case of a dependent territory (which is not a State), the name of the State on which the territory depends must be given as the indication of the residence. For the manner of indicating names of States, see Section 115 of the Administrative Instructions. If there are two or more applicants, it is sufficient that the address, nationality and residence are provided in respect of one of them who has the right to make a demand.

*Section 614*

22.34 For the decision whether the applicant has the right to make a demand it is decisive that the applicant had the right at the time the demand was filed. Where the demand does not contain the corresponding indications, or where the applicant made mistakes by giving indications which are not the indications required to support the right to file the demand, the omission or wrong indication may be corrected by the applicant if the International Preliminary Examining Authority is satisfied that the applicant had the right to file a demand at the time the demand was received. In such a case, the demand is considered as having met the requirements under Article 31(2)(a) as of the date

出しなければならない。個別の委任状が国際予備審査の請求書とともに又はその後提出された場合には、国際予備審査機関は、その原本又は写しを速やかに国際事務局に送付する。署名がない場合の補充の求め方については22.37項を参照。

規則90.2(a), (b), 90.3(c)

22.32 共通の代表者は、国際予備審査の請求書に署名をする資格を有し、その効力は全ての出願人に及ぶ。共通の代表者の代理人もまた、その署名の効力は全ての出願人に及ぶ。

## 出願人に関する表示

規則4.4, 4.5, 4.16, 53.2(a)(ii), 53.4, 60.1(aの2); 細則115, 614号

22.33 国際予備審査の請求書には、出願人に関する所定の事項を記載しなければならない。宛名には国名を記載しなければならないが、これは、郵便番号の一部としてのレターコードを記載すれば足りる（例えば、「CH-1211 ジュネーブ」）。国籍と住所は、国籍を有する国又は居住する国の名称又は2文字の国コードにより表示しなければならない。（国ではない）属領の場合には、その領域が属する国名を住所の表示として記載しなければならない。国名の表示方法については、実施細則第115号を参照。2人以上の出願人がある場合には、そのうちの国際予備審査を請求する権利を有する1名について、宛名、国籍及び住所を記載すればよい。

細則614号

22.34 出願人が国際予備審査を請求する権利を有しているか否かの判断は、その請求書が提出された時点において出願人が当該権利を有していたか否かにより決定する。請求書にそれに対応する記載が含まれていなかったり、出願人が誤って、国際予備審査を請求する権利を有することを裏付けるために必要な記載をしなかった場合においては、国際予備審査機関が、国際予備審査の請求書を受理した時点で出願人が当該権利を有していたことを納得するならば、出願人は記載の欠落又は記載の誤りを補充することができる。この場合、国際予備審査の請求書は、誤記のある状態で提出された時点において、第31条(2)(a)に規定する要件を満たしてい

when the demand with the mistakes in the indications was filed.

### Indications Concerning the Agent

*Rules 4.4, 4.7, 4.16, 53.5, 90.1*

22.35 If an agent is named or appointed, the International Preliminary Examining Authority checks whether the indications correspond to those contained in the file. If the International Preliminary Examining Authority does not have information about the appointment, it checks whether the agent has been indicated in the publication of the international application, on the pamphlet or in the PCT Gazette, or checks with the International Bureau. In case of an appointment or naming of a new agent or an additional agent in the demand, the International Preliminary Examining Authority also checks whether the indications as to such an agent comply with Rules 4.4 and 4.16; Rule 4.7 applies *mutatis mutandis*. The International Preliminary Examining Authority may waive the requirement for a power of attorney.

*Rule 90.1(c) and (d)*

22.36 The International Preliminary Examining Authority may request the receiving Office, if necessary, to confirm that the agent has the right to practice before that Office (optionally using Form PCT/IPEA/410) if the agent does not have the right to practice before the International Preliminary Examining Authority.

### Invitation to Correct Defects in the Demand

*Rules 53, 55, 60.1(a), (a-ter) and (b)*

22.37 If the International Preliminary Examining Authority finds one or more defects referred to in Rule 60.1(a) and (b), it invites the applicant to correct the defects within one month from the date of the invitation (Form PCT/IPEA/404). The International Preliminary Examining Authority notifies the International Bureau by sending it a copy of the invitation. Where the defect consists of the lack of the signature of at least one applicant (see paragraph 22.28), the International Preliminary Examining Authority may include with the invitation to correct, a copy of the last sheet of the demand which the applicant returns after affixing thereto the prescribed signature. Where the defect consists of the lack of the signature on the demand and the

たものとみなす。

### 代理人に関する表示

規則4.4, 4.7, 4.16, 53.5, 90.1

22.35 代理人が指名され又は選任されている場合は、国際予備審査機関は、その表示が出願書類に含まれているものと一致しているかどうかを確認する。国際予備審査機関が選任に関する情報を有していない場合には、代理人が、国際出願の国際公開においてパンフレット又はPCT公報に記載されていることを確認するか、もしくは、国際事務局に問い合わせる。新たな代理人又は追加の代理人が選任又は指名されている場合、国際予備審査機関は、その代理人に関する表示が規則4.4及び4.16の規定に従っているかどうかを確認する。その際、規則4.7の規定を準用する。国際予備審査機関は、委任状についての要件を放棄することができる。

規則90.1(c), (d)

22.36 代理人が国際予備審査機関に対し業として手続をとる権能を有していない場合には、国際予備審査機関は、必要なときは、受理官庁に対して、代理人が当該官庁に対し業として手続をとる権能を有していることを確認するよう要求することができる（必要に応じて、様式PCT/IPEA/410を使用する）。

### 請求書における欠陥の補充の求め

規則53, 55, 60.1(a), (aの3), (b)

22.37 国際予備審査機関は、規則60.1(a)及び(b)に規定する1又は2以上の欠陥を発見した場合には、出願人に対し、求めの日から1か月の期間内に欠陥を補充するよう求める（様式PCT/IPEA/404）。国際予備審査機関は、国際事務局に対し、当該求めの写しを送付することによりその旨を通知する。欠陥が1人以上の出願人による署名がないことによるものである場合には（22.28項参照）、国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書の最後のページの写しを補充の求めに添付して送付し、当該写しに所定の署名をして返送するよう出願人に求めることができる。欠陥が国際予備審査の請求書に署名がないことによるものであり、その請求書が個別の委任状についての要件を放棄している国際予

demand is filed with an International Preliminary Examining Authority which has waived the requirement for a separate power of attorney, the International Preliminary Examining Authority may include with the invitation to correct, a copy of the last sheet of the demand which the agent returns after signing.

*Rule 60.1(c) and (d); Section 602(a)*

22.38 Upon receipt of a letter containing a correction or accompanying a replacement sheet of the demand the International Preliminary Examining Authority marks on that letter and any accompanying sheets the date on which they were received. It verifies the identity of the contents of any replacement sheet of the demand with that of the replaced sheet. If the applicant complies with the invitation within the time limit, the demand is considered as if it had been received on the actual filing date provided that the demand as submitted permitted the international application to be identified. The International Preliminary Examining Authority marks in the upper right-hand corner of the replacement sheet, the international application number and the date on which the replacement sheet was received and, in the middle of the bottom margin, the words “AMENDED SHEET.” It keeps in its files a copy of any letter and any replacement sheet. It transmits any replacement sheet of the demand and a copy of any letter to the International Bureau. The International Preliminary Examining Authority undertakes the actions referred to in this paragraph not only where the corrections submitted by the applicant are timely received and satisfactory, but also where they are not and, consequently, the demand is considered as if it had not been submitted.

22.39 If the International Preliminary Examining Authority receives a replacement sheet of a sheet of the demand embodying a correction of a defect referred to in Rule 60.1(a), which was submitted by the applicant of his own volition without having been invited to correct a defect, the International Preliminary Examining Authority proceeds as outlined in the preceding paragraph.

*Rule 60.1(a)*

22.40 The International Preliminary Examining Authority checks whether the defects referred to in Rule 60.1(a) have or have not been timely

備審査機関に提出された場合には、当該国際予備審査機関は、請求書の最後のページの写しを補充の求めに添付して送付し、当該写しに署名をして返送するよう代理人に求めることができる。

規則60.1(c), (d); 細則602号(a)

22.38 補充を含む書簡又は国際予備審査の請求書の差替え用紙が添付された書簡を受理した場合、国際予備審査機関は、その書簡及び差替え用紙に受理の日付を記入する。国際予備審査機関は、請求書の差替え用紙の内容と、差替えられる用紙の内容との同一性を確認する。出願人が指定期間内に補充の求めに応じた場合には、国際予備審査の請求書は、提出された国際予備審査の請求書が当該国際出願を特定することができることを条件として、実際の請求日に受理されたものとみなす。国際予備審査機関は、差替え用紙の右上の隅に国際出願番号と差替え用紙が受理された日を記入し、下部の余白の中央に「AMENDED SHEET」（補正された用紙）という語句を記入する。国際予備審査機関は、書簡及び差替え用紙の写しを一件書類に保存する。国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書の差替え用紙及び書簡の写しを国際事務局に送付する。国際予備審査機関は、出願人が提出した補充を期間内に受理し、その補充が要件を満たしている場合のみならず、補充を期間内に受理しない又は補充が要件を満たさず、その結果、国際予備審査の請求が行われなかったものとみなされる場合においても、この項に述べる措置をとる。

22.39 国際予備審査機関が、規則60.1(a)に規定する欠陥の補充を含む、国際予備審査の請求書の差替え用紙を受理した場合において、それが補充の求めによるものではなく出願人が自発的に提出したものであるときも、国際予備審査機関は、前項に記述するところによって処理する。

規則60.1(a)

22.40 国際予備審査機関は、規則60.1(a)に規定する欠陥が指定期間内に補充されたか否かを確認する。補充のための1か月の期

corrected. The one-month time limit for correction may be extended. If a correction of a defect is received after the expiration of the time limit for correction but before a decision is taken, the time limit for correction should be extended *ex officio* so that the said correction is considered as having been timely received.

*Rule 60.1(b) and (c)*

22.41 If the International Preliminary Examining Authority finds that any of the defects referred to in Rule 60.1(a), with the exception of those also referred to in Rule 60.1(d), have not been corrected or have not been timely corrected (see the preceding paragraph), it declares that the demand is considered as if it had not been submitted and notifies the applicant and the International Bureau (Form PCT/IPEA/407). If the date of receipt of the demand is changed, the International Preliminary Examining Authority notifies the applicant and the International Bureau (Form PCT/IPEA/402).

*Rule 60.1(d)*

22.42 If the International Preliminary Examining Authority finds that any of the defects referred to in Rule 60.1(d) have not been corrected or have not been timely corrected, it notifies the applicant and the International Bureau (Form PCT/IPEA/439).

**Payment and Refund of Fees**

*Rule 57, 58*

22.43 The International Preliminary Examining Authority calculates the amounts of the prescribed preliminary examination fee and handling fee. It also determines whether the fees have been paid and it notifies the applicant of any underpayment or overpayment (optionally using Form PCT/IPEA/403).

*Rules 57.2(a), 58.1(b)*

22.44 The amount of the handling fee, which is collected for the benefit of the International Bureau, is as set out in the Schedule of Fees. The amount of the preliminary examination fee, if any, is fixed by the International Preliminary Examining Authority.

*Rules 57.3, 58.1(b)*

間は延長することができる。欠陥の補充が、補充のための期間の経過後であるが決定の前に受理された場合には、当該補充が期間内に受理されたものとみなされるよう職権により期間を延長すべきである。

規則60.1(b), (c)

22.41 国際予備審査機関が、規則60.1(a)に規定するいずれかの欠陥（規則60.1(d)に規定する欠陥を除く。）が補充されなかった又は期間内に補充されなかったと認める場合（前項参照）には、国際予備審査の請求は行われなかったものとみなす旨を宣言し、出願人及び国際事務局に通知する（様式PCT/IPEA/407）。請求書の受理の日が変更される場合も、国際予備審査機関は、その旨を出願人及び国際事務局に通知する（様式PCT/IPEA/402）。

規則60.1(d)

22.42 国際予備審査機関が、規則60.1(d)に規定するいずれかの欠陥が補充されなかった又は期間内に補充されなかったと認める場合には、その旨を出願人及び国際事務局に通知する（様式PCT/IPEA/439）。

**手数料の支払及び払戻し**

規則57, 58

22.43 国際予備審査機関は、所定の予備審査手数料及び取扱手数料の額を算定する。また、国際予備審査機関は、当該手数料が支払われたことを確認し、支払われた額に過不足がある場合、出願人に通知する（必要に応じて、様式PCT/IPEA403を使用する）。

規則57.2(a), 58.1(b)

22.44 国際事務局のために徴収される取扱手数料の額は、手数料表に掲げるとおりとする。予備審査請求料が必要とされる場合、その額は、国際予備審査機関が定める。

規則57.3, 58.1(b)

22.45 The handling fee and the preliminary examination fee are payable within one month from the date on which the demand was submitted or 22 months from the priority date, whichever time limit expires later. Where the demand was transmitted to the International Preliminary Examining Authority under Rule 59.3, these fees are payable within one month from the date of actual receipt of the demand by that Authority or 22 months from the priority date, whichever time limit expires later. Where the International Preliminary Examining Authority decides to start the international preliminary examination at the same time as the international search, that Authority will invite the applicant to pay the handling fee and the preliminary examination fee within one month from the date of the invitation. The amount payable is the amount applicable on that date of payment. If, before the date on which those fees are due, the International Preliminary Examining Authority finds that no fees have been paid to it or that the amount paid to it is insufficient to cover them, it may invite the applicant to pay to it any missing amount (optionally using Form PCT/IPEA/403).

*Rule 58bis.1(a) and (c), 58bis.2*

22.46 Where, by the time the handling and preliminary examination fees are due, the International Preliminary Examining Authority finds that no fees were paid to it, or that the amount paid to it is insufficient to cover them, it invites the applicant to pay to it any missing amount, together with, where applicable, a late payment fee, as provided under Rule 58bis.2, within a time limit of one month from the date of the invitation (using Form PCT/IPEA/440). A copy of that invitation is sent to the International Bureau. However, if any payment is received by the International Preliminary Examining Authority before such invitation has been sent, that payment is considered to have been received before the expiration of the time limit referred to in paragraph 22.45.

*Rule 58bis.2*

22.47 If a late payment fee is charged, its amount is 50% of the amount of unpaid fees which is specified in the invitation, or, if the amount so calculated is less than the handling fee, an amount equal to the handling fee may be charged. The

22.45 当該取扱手数料及び予備審査手数料は、国際予備審査の請求書が提出された日から1か月以内又は優先日から22か月の期間のうちいずれか遅く満了する期間内に支払わなければならない。国際予備審査の請求書が規則59.3の規定により国際予備審査機関に送付された場合は、これらの手数料は、当該請求書を実際に受理した日から1か月以内又は優先日から22か月の期間のうちいずれか遅く満了する期間内に支払わなければならない。国際予備審査機関が、国際調査の開始と同時に国際予備審査を開始することを決定した場合は、取扱手数料と予備審査手数料を求めの日から1か月の期間内に支払うよう出願人に求める。支払額は、支払の日に適用される金額とする。国際予備審査機関は、支払期日までに手数料が支払われていないか又は支払われた額がこれらの手数料に不足すると認めた場合は、不足する額を支払うよう出願人に求めることができる（必要に応じて、様式PCT/IPEA/403を使用する）。

規則58の2.1(a), (c), 58の2.2

22.46 国際予備審査機関は、取扱手数料及び予備審査手数料の支払時期までに当該手数料が支払われていないか又は支払われた額が当該手数料に不足すると認めた場合は、不足する額及び、該当するときは、規則58の2.2に規定される後払手数料を、求めの日から1か月の期間内に支払うよう当該出願人に求める（様式PCT/IPEA/440を使用する）。この求めの写しは国際事務局に送付される。ただし、国際予備審査機関が求めを送付する前に支払を受領した場合には、当該支払は22.45項に記載される期間の満了前に受領したものとみなす。

規則58の2.2

22.47 後払手数料を請求する場合、その額は、求めにおいて特定された未払いの手数料の額の50%か、又は、そのように計算された額が取扱手数料より少ない場合には、取扱手数料に等しい額を請求することができ



amount of the late payment fee must in no case exceed double the amount of the handling fee.

*Rule 58bis.1(b) and (d)*

22.48 Where the International Preliminary Examining Authority has sent an invitation under Rule 58bis.1(a) and the applicant has not, within the time limit of one month from the date of the invitation, paid in full the amount due, including, where applicable, the late payment fee, the International Preliminary Examining Authority declares that the demand is considered as if it had not been submitted, using Form PCT/IPEA/407. If the amount due is received before the demand is declared not to have been submitted, payment is considered to have been received before the expiration of the time limit referred to above and the International Preliminary Examining Authority does not declare that the demand is considered as if it had not been submitted.

*Rules 54.4, 57.6*

22.49 The International Preliminary Examining Authority refunds the handling fee to the applicant if the demand is either withdrawn before it has been sent to the International Bureau or considered not to have been submitted because none of the applicants has the right to make a demand.

**Transfer of Handling Fees to the International Bureau**

*Rule 57*

22.50 The International Preliminary Examining Authority should, each month, transfer the handling fees collected during the preceding month to the International Bureau. When making the transfer, the International Preliminary Examining Authority indicates the exact amounts transferred, broken down according to the international application numbers of the international applications concerned, as well as the names of the applicants.

**Use of Facsimile Machine, Telegraph, Teleprinter, Etc.**

*Rule 92.4(d) and (e)*

22.51 Where the furnishing of the original of a document is required as confirmation by the International Preliminary Examining Authority of

る。いかなる場合も、後払手数料の額は、取扱手数料の額の2倍を超えてはならない。

規則58の2.1(b), (d)

22.48 国際予備審査機関が規則58の2.1(a)に基づく求めを送付し、かつ、出願人が当該求めの日から1か月の期間内に、支払うべき額（該当する場合には、後払手数料を含む。）の全額を支払わなかった場合は、国際予備審査機関は、様式PCT/IPEA/407を使用して、国際予備審査の請求は行われなかったものとみなす旨を宣言する。ただし、請求が行われなかった旨の宣言をする前に支払を受領した場合には、当該支払は上記期間の満了前に受領したものとみなし、国際予備審査機関は、国際予備審査の請求が行われなかったとみなす旨の宣言は行わない。

規則54.4, 57.6

22.49 国際予備審査機関は、国際予備審査の請求書が国際事務局に送付される前に、当該請求が取り下げられた場合、又は、いずれの出願人も当該請求を行う権利を有しておらず、請求書が提出されなかったものとみなされた場合には、取扱手数料を出願人に払い戻す。

**取扱手数料の国際事務局への送付**

規則57

22.50 国際予備審査機関は、毎月、その前の月に徴収した取扱手数料を、国際事務局に送付する。その送付の際、国際予備審査機関は、関連する国際出願の国際出願番号及び出願人の氏名又は名称別に、送付する正確な金額を表示する。

**ファクシミリ、電報、テレプリンター等の使用**

規則92.4(d), (e)

22.51 国際予備審査機関が、ファクシミリ、電報、テレプリンター又は同様の通信手段により送付された書類の原本を、確認のた

the document that was transmitted by facsimile, telegraph, teleprinter or other like means of communication, but the original of a document signed by the applicant or his agent is not received, within 14 days, an invitation is sent to the applicant inviting him to comply with the requirement within a time limit which must be reasonable (optionally using Form PCT/IPEA/434) (see paragraph 18.01). The original document does not need to be submitted as confirmation unless the original is required by the International Preliminary Examining Authority.

*Rule 92.1(b), 92.4(g)(ii)*

22.52 If the applicant does not comply with the invitation within the time limit, the International Preliminary Examining Authority notifies the applicant that the document is considered not to have been submitted (optionally using Form PCT/IPEA/438).

### **Irregularities in the Mail Service**

*Rule 82*

22.53 For the applicable procedure in case of delay or loss in the mail or in case of interruption in the mail service, reference is made to Rule 82. Rule 82 applies also if a delivery service is used to the extent that the International Preliminary Examining Authority accepts evidence of the mailing of a document by a delivery service other than the postal authorities.

### **Computation of Time Limits**

*Rule 80*

22.54 For details regarding the computation of time limits and dates of documents, reference is made to Rule 80.

### **Amendments Under Article 19**

*Article 19; Rule 53.9(a)(ii)*

22.55 If the applicant indicates that any amendments under Article 19 are to be disregarded, the International Preliminary Examining Authority treats any such amendments as reversed and marks the relevant sheets of amendments accordingly.

### **Response to the Written Opinion**

*Section 602(a)*

めに提出するよう要求する場合において、出願人又はその代理人が署名をした書類の原本が14日以内に提出されないときは、国際予備審査機関は、相当のかつ指定する期間内に当該要件を満たすよう求める通知を出願人に送付する（必要に応じて様式PCT/IPEA/434を使用する）（18.01項参照）。国際予備審査機関が書類の原本の提出を要求していない場合は、当該書類の原本を提出する必要はない。

規則92.1(b), 92.4(g)(ii)

22.52 出願人が指定した期間内にその求めに応じなかった場合には、国際予備審査機関は、その書類が提出されなかったものとみなす旨を出願人に通知する（必要に応じて様式PCT/IPEA/438を使用する）。

### **郵便業務における異常**

規則82

22.53 郵便の遅延、郵便物の紛失又は郵便業務の中断の場合に適用される手続については、規則82を参照。規則82は、国際予備審査機関が郵便当局以外の運送事業機関による文書の発送の証拠を認める範囲において、運送事業機関を利用する場合にも、適用される。

### **期間の計算**

規則80

22.54 期間の計算及び書類の日付についての詳細は、規則80を参照。

### **第19条の規定に基づく補正**

19条; 規則53.9(a)(ii)

22.55 出願人が第19条の規定に基づく補正を無視すべき旨を表示している場合は、国際予備審査機関は、当該補正が取り消されたものとみなし、当該補正書の用紙にその旨を記入する。

### **見解書に対する答弁**

細則602号(a)

22.56 In response to an opinion, an applicant may file amendments with a cover letter. On receipt of these amendments, the International Preliminary Examining Authority indicates on the top right hand corner of the substitute sheets the application number and the date of receipt. The International Preliminary Examining Authority marks the words “AMENDED SHEET” or their equivalent in the middle of the bottom margin of each sheet.

*Rule 92.1(a), 92.2(a)*

22.57 It should also be noticed that any paper submitted by the applicant in the course of international preliminary examination other than the international application itself, if not in the form of a letter, must be accompanied by a letter signed by the applicant. The letter should identify the international application to which it relates and be in the same language as the said application or in one of the languages authorized to be used by the International Preliminary Examining Authority. If these requirements are not complied with, the applicant should be informed as to the non-compliance and invited to remedy the omission within a time limit fixed in the invitation. The time limit should be reasonable in the circumstances, but no less than 10 days and no more than one month from the mailing of the invitation. If the omission is remedied within the time limit fixed in the invitation, the omission should be disregarded, otherwise the paper should be disregarded.

*Rules 55, 60.1(a) to (e)*

22.58 If it is determined that an erroneous translation has been published or furnished under Rule 55.2 or that an amendment is not in a language accepted by the International Preliminary Examining Authority, the applicant may be invited, at any time during the proceedings before the International Preliminary Examining Authority, to provide a translation of the amendment or to correct any translation of the international application so as to bring it in line with the language of the text as filed and/or as published, as the case may be. If the applicant fails to supply a translation of the amendment within the time limit set in the invitation, the amendment is not taken into account for the purposes of the international preliminary examination.

22.56 見解書に対する応答において、出願人は、説明書を添付して補正書を提出することができる。国際予備審査機関は、当該補正書を受理したときは、差替え用紙の右上の隅に、出願番号及び受理した日を記入する。そして、各差替え用紙の下部の余白の中央に、「AMENDED SHEET」（補正された用紙）という語句又はその同意語を記入する。

規則92.1(a), 92.2(a)

22.57 国際予備審査において出願人が提出する書類（国際出願の書類を除く。）には、それが書簡の形式のものでない限り、出願人が署名をした書簡が添付されなければならない点についても留意すべきである。書簡は、当該書簡に係る国際出願を特定し、かつ、当該国際出願と同一の言語又は国際予備審査機関が許可した言語の1つによって作成されなければならない。これらの要件が満たされていない場合には、出願人にその旨を通知し、その要件の欠落を指定した期間内に補足することを求める。その指定期間は、事情に応じて相当の期間としなければならない。求めの通知の郵送から10日以上1か月以内とする。欠落が指定期間内に補足された場合にはその欠落は無視され、その他の場合には当該書類が無視される。

規則55, 60.1(a)～(e)

22.58 誤りのある翻訳文が国際公開され若しくは規則55.2の規定に基づき提出され、又は、補正書が国際予備審査機関が認める言語で提出されていないと判断した場合、国際予備審査機関は、手続が継続している任意の時期に、出願人に対し、補正書の翻訳文を提出し、又は、出願された若しくは公開された言語の本文と一致させるように国際出願の翻訳文を補充することを求めることができる。出願人が、その求めにおいて指定された期間内に補正書の翻訳文を提出しなかった場合には、補正書は国際予備審査のために考慮しない。

## Transmittal of the International Preliminary Examination Report

Rule 71.1

22.59 The International Preliminary Examining Authority must on the same day:

(i) transmit one copy of the international preliminary examination report (Form PCT/IPEA/409) and its annexes, if any, to the International Bureau under the cover of Form PCT/IPEA/415, and one copy of the report under cover of Form PCT/IPEA/416 to the applicant;

(ii) place a copy of the notification, report and amendment/rectifications in the examination file; and

(iii) where belated filing of Article 34 amendments means that such amendments have not been taken into account by the International Preliminary Examining Authority, notify the applicant of this fact, optionally using Form PCT/IPEA/432 (second check box action).

## Withdrawal of the Demand or All Elections

Rule 90bis.4, 90bis.5

22.60 In the particular case where the applicant, by a signed notice sent to the International Bureau, withdraws the demand or all elections, the International Preliminary Examining Authority is notified of the withdrawal by the International Bureau, and the processing of the international application by the International Preliminary Examining Authority is discontinued. A notice of withdrawal must be signed by all the applicants of record in the international application or the agent, provided a power of attorney signed by all the applicants has been filed. The requirement for an agent to have a power of attorney cannot be waived for the purpose of any withdrawal. Where two or more applicants filed a demand which elects the United States of America and where an applicant for the United States of America who is an inventor could not be found or reached after diligent effort, a notice of withdrawal need not be signed by that applicant ("the applicant concerned") if it is signed by at least one applicant and either:

(i) a statement is furnished explaining, to the satisfaction of the receiving Office, the International Bureau or the International

## 国際予備審査報告の送付

規則71.1

22.59 国際予備審査機関は、以下を同一の日に行わなければならない。

(i) 国際予備審査報告（様式PCT/IPEA/409）の写し1部と、附属書がある場合には附属書を、様式PCT/IPEA/415による表紙を付して国際事務局に送付し、当該報告の写し1部を、様式PCT/IPEA/416による表紙を付して出願人に送付する。

(ii) 通知、報告及び補正書／訂正書の写しを国際予備審査の一件書類に保存する。

(iii) 第34条の規定に基づく補正書の提出が遅れたために、国際予備審査機関が当該補正書を考慮しなかった場合は、その事実を出願人に伝える。必要に応じて、様式PCT/IPEA/432（2番目のチェックボックスにチェックを入れる）を用いる。

## 請求又は全ての選択の取下げ

規則90の2.4, 90の2.5

22.60 出願人が、署名をした通告を国際事務局に送付することにより、国際予備審査の請求又は全ての選択を取り下げた場合、国際事務局は当該取下げを国際予備審査機関に通知し、国際予備審査機関は国際出願の処理を中止する。取下げの通告には、国際出願に記載された全ての出願人が署名をするか、又は、全ての出願人により署名された委任状が提出されている場合には、当該代理人が署名をしなければならない。代理人が委任状を有する要件は、いずれの取下げのためにも放棄することができない。2人以上の出願人によって米国を選択する国際予備審査が請求された場合であって、米国についての発明者である出願人を相当の努力を払っても発見し又は当該出願人に連絡することができない場合において、少なくとも1人の出願者が署名をし、次のいずれかを満たすときは、取下げの通告には、当該出願人（以下「発明者である出願人」）の署名を必要としない。

(i) 当該発明者である出願人の署名がないことを、受理官庁、国際事務局又は国際予備審査機関が満足するように説明した書面が

Preliminary Examining Authority, the lack of signature of the applicant concerned; or

(ii) in the case of a notice or withdrawal of the demand, the applicant concerned did not sign the demand but the requirements of Rule 53.8(b) were complied with.

If the notice of withdrawal is submitted by the applicant to the International Preliminary Examining Authority, the International Preliminary Examining Authority marks the date of receipt on the notice and transmits it promptly to the International Bureau. The notice is considered to have been submitted to the International Bureau on the date marked.

[End of document]

提出されること。

(ii) 国際予備審査の請求の取下げの通告の場合には、当該発明者である出願人が国際予備審査の請求書に署名をしていないものの、規則53.8(b)に定める要件を満たしていること。

出願人が取下げの通告を国際予備審査機関に提出した場合、その国際予備審査機関は、その通告に受理の日付を付して、速やかに国際事務局に送付する。その通告は、付された日付に国際事務局に提出されたものとみなす。

[終わり]